

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

p-ISSN: 2088-6799

e-ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7

“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017



Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7: The Vitality of Local Languages in Global Community

Compiled by:

Agus Subiyanto

Herudjati Purwoko

Kartini Rahayu

Wa Ode Nisrawati

Nur Faidatun Naimah

Ardis Septi Eka Rachmatika

July 19—20, 2017

Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 2540-8755

p-ISSN (Print ISSN): 2088-6799



Published by:

Master Program in Linguistics, Diponegoro University

in Collaboration with:

Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: lamas@live.undip.ac.id

seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.lamas.undip.ac.id

NOTE

In this international seminar on Language Maintenance and Shift 7 (LAMAS 7 for short), we try to do the new paradigm, that is publishing the proceeding after the seminar was held. The positive aspect of the paradigm is that the presenters of the seminar have opportunity to revise their paper based on the responses of the audience. However, it takes longer time to process the proceeding until it is ready to distribute. Therefore, we apologize for being late.

In this opportunity, we would like to extent our deepest gratitude to *Balai Bahasa Jawa Tengah* for continuously cooperation in conducting the seminar. Thanks also go to the Dean of the Faculty of Humanities, the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible. We would also express our special thanks to committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers.

We would like to thank Mrs. Shu-Chuan Chen, Ph.D. from Asia University Taiwan, Dr. Tupas Topsie Ruanni, from National Institute of Education Singapore, Drs, Pardi M.Hum. from *Balai Bahasa Jawa Tengah*; Prof. Ketut Artawa, Ph.D. from Udayana University, and Dr. Suharno, M.Ed. from Diponegoro University, as invited speakers in plenary sessions, and to all of the participants of the seminar.

Semarang, September, 25th 2017

The Board of Editor in LAMAS

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR

JULY 19, 2017 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 08.30	INDONESIA RAYA ANTHEM		KRYPTON	COMMITTEE
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			HEAD OF COMMITTEE
	OPENING			DEAN OF FIB UNDIP
08.30 – 10.45	PLENARY SESSION 1		KRYPTON	Moderator: Herudjati Purwoko, Ph.D.
	Drs. Pardi, M.Hum. (Balai Bahasa Jawa Tengah, Indonesia)			
	Shu-Chuan Chen, Ph.D. (Asia University, Taiwan)	RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN		
	Prof. Ketut Artawa, Ph.D. (Udayana University, Indonesia)	GRAMMATICAL ALIGNMENTS IN INDONESIAN		
10.45 – 11.00	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 1			HOTEL 2ND FLOOR	
11.00 – 12.30	Agni Kusti Kinasih & Muhammad Hawas	SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Andiani Rezkita Nabu	TIPE SEMANTIK VERBA BAHASA BOLAANG MONGONDOW		
	Anisak Syaid Fauziah & Sumarlam	KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO		
	Ai Yeni & Sutiono Mahdi	PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Aldila Arin Aini & Sumarlam	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ari J. Adipurwawidjana	SEMANTIC DEFLATION IN ENGLISH-INDONESIAN INTERLINGUISTIC EXCHANGES		
	Endah Dewi Muliandari	ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY		
	Asrofin Nur Kholifah & Ika Maratus Sholikhah & Dian Adiarti	PRESERVING LOCAL IDENTITY THROUGH LANGUAGE STYLE IN <i>WAYANG BANYUMAS</i>		
11.00 – 12.30	Amanah Hijriah	STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dian Pranesti	METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES		
	Dethan Erniani Ortalisje	AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS FOUND IN UKAW STUDENTS' ENGLISH ABSTRACT WRITING		
	Binar Kurniasari Febrianti	KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO		
11.00 – 12.30	Ketut Widya Purnawati	MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	MATRIX	COMMITTEE
	Abdul Hamid & Eni Karlieni & Tisna Prabasmoro	THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS		
	Dyah Ayu Nila Khrisna	ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APRAISAL		
	Dewi Juliastuty	PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)		
11.00 – 12.30	Dwi Indarti	POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Deli Nirmala	EARLY LANGUAGE DEVELOPMENT OF INDONESIAN CHILDREN WITH PARENTS WHOSE FIRST LANGUAGES ARE DIFFERENT: INDONESIAN AND JAVANESE		
	Diana Anggraeni	THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME		
	Dwi Handayani	PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGGER		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 2			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Dian Indira, Wahya, R.M. Mulyadi	KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Edy Jauhari	STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN		
	Oktadea Herda Pratiwi	ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN		
	Ririn Ambarini, Arso Setyaji & Sri Suneki	DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH		
13.30 – 15.00	Ni Wayan Sartini	REVITALISASI RITUAL PERTANIAN SEBAGAI USAHA PELESTARIAN ISTILAH-ISTILAH DALAM BAHASA BALI: KAJIAN BAHASA DAN BUDAYA	KRYPTON 2	COMMITTEE
	I Gusti Agung Istri Aryani & Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES		
	Ponia Mega Septiana & Sutiono Mahdi	MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"		
	Sri Wiryanti Budi Utami	REVITALISASI CERITA RAKYAT BAWEAN: SEBAGAI PEMERTAHANAN IDENTITAS BAHASA DAN BUDAYA ORANG-ORANG PULAU BAWEAN		
13.30 – 15.00	Dewi Nastiti L.	ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Noviana Dwi Yasinta & Rizki Utami	PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN		
	Roby Aji	PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG		
	Titania Sari & Sutiono Mahdi	LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN "PUPUH DANGDANGGULA"		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Anne Meir & Sutiono Mahdi	POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA	MATRIX	COMMITTEE
	Octovianus Bin Rojak	POLITENESS IN TORAJA LANGUAGE: A STUDY ON POLITENESS IN PANGALAQ-RIU AND SURROUNDING AREAS DIALECT		
	Sansiviera Mediana Sari	MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA		
	Eny Setyowati & Nimas Permata Putri	KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (Kajian Linguistik Historis Komparatif pada Bahasa Batak Toba, Minangkabau, Aceh dan Melayu Riau)		
13.30 – 15.00	Angelika Riyandari	VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Setiyawati & Sutiono Mahdi	REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE		
	Titin Lestari	THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS		
	Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES		
POSTER SESSION			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.00	Agustina Alooja	TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Ali Badrudin	KAJIAN ETNOLINGUISTIK TENTANG PRANATA MANGSA JAWA (CERMIN PENGETAHUAN KOLEKTIF MASYARAKAT PETANI DI JAWA)		
	Anandha	THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS		
	Herudjati Purwoko	PROMOTING REGISTER AS POLITENESS FORMULA		
	Niswa Binti Rahim	EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE		
	Agus Subiyanto	VOICE SELECTION IN JAVANESE NARRATIVE AND CONVERSATIONAL DISCOURSE		
	Sri Ratnawati	JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL		
	Patrick Munyensanga	OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Santy Yulianti	PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yessi Aprilia Waluyo	APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM		
	Mutiara Karna Asih	PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION</i> , <i>FRIENDSHIP</i> , DAN <i>JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO</i> , MORO MALL, PURWOKERTO		
	Miftakhul Huda	MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA		
	Giovani Juli Adinatha	VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG		
	Maklon Gane	THE COMPLEXITY OF LOLODA PRONOMINAL VERB PREFIXES		
	Samuel Anderson	AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE		
	Sulis Triyono	GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS		
15.00 – 16.00	Dwi Susilowati	QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Dyah Prasetiani	MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA		
	Exti Budihastuti	ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA		
	Luita Aribowo	BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI		
	Mualimin	TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM PUISI LANANG SETIAWAN, SASTRAWAN TEGAL		
	Nurhayati	MIXED GENRE IN <i>DOA POLITIK</i> : A STRATEGY OF SOCIAL CONTROL		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	DESAIN PEMBENTUKAN LEKSIKON UNIK TUTURAN JAWA PADA MASYARAKAT PINGGIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Ulva Fatiya Rosyida	KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.00	Lestari Manggong	LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	MATRIX	COMMITTEE
	Priscilla Esther Siringoringo & Sutiono Mahdi	FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE		
	Rizky Fitri Lestari	<i>UKARA PITAKON</i> (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG		
	Reiva Irene Seraphina & Sutiono Mahdi	PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI		
	Sigit Haryanto	PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA		
	Wening Sahayu	<i>PAJERO SPORT</i> FROM A GLOBAL PERSPECTIVE OF LANGUAGE AND CULTURE		
	Erni Rahayu	THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD		
	M. Suryadi	KEKAYAAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL MEWARNAI BENTUK KESANTUNAN BETUTUR DAN GRADASI KESOPANAN PADA MASYARAKAT JAWA PESISIR DI KOTA SEMARANG		
15.00 – 16.00	Debyo Saptono & Tri Wahyu Retno Ningsih	PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Dwi Indarti & Cut Nina Sausina	ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>		
	Islah Maretekawati Amelius	TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN PRODUK KECANTIKAN UNILEVER		
	Jujan Fajriyah & Sutiono Mahdi	THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH		
	Novita Sumarlin Putri	ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH		
	Ahmed Fomba	UNTOLD BLACK HISTORY		
	Onin Najmudin	STRUKTUR DAN MAKNA VERBA MAJEMUK BAHASA JEPANG VI+KOMU		
	Taufik Nur Hidayat	TERJEMAHAN JENIS PROSES PADA SISTEM TRANSITIVITAS PIDATO PELANTIKAN PRESIDEN BARACK OBAMA DAN DONALD TRUMP BESERTA KUALITAS TERJEMAHANNYA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 3			HOTEL 2ND FLOOR	
16.00 – 17.00	Ropa Wahyuni & Eva Endah Nurwahyuni	COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Silvia Marni	KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA		
	Wahyu Ayuningsih	ETOS KERJA MASYARAKAT MADURA DI DALAM LIRIK LAGU DAERAH MADURA: KAJIAN ETNOLINGUISTIK		
	Mayuni & Sutiono Mahdi	MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU'S LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Seprianus A. Nenotek	LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Sri Andika Putri	CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT		
	Yakob Metboki & Norci Beeh	GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG		
	Sri Minda Murni	ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE		
16.00 – 17.00	Syamsurizal	BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG "TELEU BESOAK"	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Suparto	GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA		
	Yoga Yolanda	INTRODUCING INDONESIAN CULTURE THROUGH UTILIZING PANTUN AS A TEACHING MATERIAL OF BIPA		
	Norci Beeh	SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>		
16.00 – 17.00	Teguh Santoso	KALIMAT PERMOHONAN DIREKTIF BAHASA JEPANG DAN BAHASA JAWA: TINJAUAN SOSIOLINGUISTIK	MATRIX	COMMITTEE
	Ganjar Hwia	KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA		
	Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail & Susi Machdalena	INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE		
	Siwi Tri Purnani	BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
16.00 – 17.00	Ratna Susanti, Tri Wiratno & Sumarlam	KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Husna Imro' Athush Sholihah	ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)		
	Putri Adinihaqi Chusnul Chotimah	IDEOLOGIES OF EMMANUEL MACRON'S TRANSLATED INAUGURAL SPEECH: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Nisa Fikria Haqinatul Millah & Sutiono Mahdi	SEMANTIC FIELD ON THE EMOTION DOMAIN IN SUNDANESE LANGUAGE		
17.00 – 17.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
JULY 20, 2017 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 – 08.00	REGISTRATION		LOBBY HALL	COMMITTEE
08.00 – 09.30	PLENARY 2		KRYPTON	Moderator: Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Ruanni Tupas (National Institute of Education, Singapore)	INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES		
	Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Indonesia)	REVITALIZING LOCAL LANGUAGES THROUGH MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION (MTB-MLE)		
09.30 – 09.45	BREAK		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4			HOTEL 2ND FLOOR	
09.45 – 11.15	Sheila Nanda Parayil & Tenty Maryanthi	STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	KRYPTON 1	COMMITTEE
	I Wayan Ana	TINDAK TUTUR PERFORMATIF DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS		
	Putu Devi Maharani & Komang Dian Puspita Candra	VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN		
	Muhammad Ari Kunto Wibowo & Sumarlam	GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
09.45 – 11.15	Vamelia Aurina Pramandhani	KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Ifoni Iudji	GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY		
	Sutiono Mahdi	COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES		
	Baiq Desi Milandari	REVITALISASI BAHASA DAERAH MELALUI TAYANGAN TELEVISI SEBAGAI UPAYA MENUJU KEBHINEKAAN		
09.45 – 11.15	Yenny Hartanto	CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Kartika Tarwati	TEKNIK DAN KEAKURATAN TERJEMAHAN ISTILAH MEDIS (STUDI KASUS PADA PENERJEMAH AMATIR, SEMI PROFESIONAL, DAN PROFESIONAL)		
	Zainal Abidin	INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN		
	Imam Muhtadi, Wiwi Widuri, Frando Yantoni, & Sutiono Mahdi	ASSOCIATIVE MEANINGS IN DOEL SUMBANG SONG LYRIC “BEURIT” SEMANTIC STUDY		
09.45 – 11.15	I Nyoman Suparwa & Ni Luh Gede Liswahyuningsih	INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND ITS TRANSLATION INTO ENGLISH	MATRIX	COMMITTEE
	Ria Aresta	ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES		
	Zurmailis	AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG		
	Sintya Mutiara W.E.	CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS		
09.45 – 11.15	Jaya	MENGENAL KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Musfeptial	IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU		
	Wiwiek Sundari	SEJARAH PERKEMBANGAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS		
	Eni Karlieni	“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
PARALLEL 5			HOTEL 2ND FLOOR	
11.15 – 12.45	Ayu Ida Savitri	PENGGUNAAN BAHASA TUTUR DALAM STRIP KOMIK SEBAGAI SALAH SATU UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Farda Naila Salsabila	PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG		
	Wa Ode Nisrawati , Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)		
	Muhammad Rohmadi	STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI		
11.15 – 12.45	Made Ratna Dian Aryani	VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Tri Wahyu Retno Ningsih	KAJIAN FONETIK AKUSTIK PADA TUTURAN ANAK-ANAK ASPERGER SYNDROME		
	Wahyu Damayanti	FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA		
	Felix Brian Hari Ekaristianto	PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA		
11.15 – 12.45	Made Sri Satyawati	PENOMINAL DALAM BAHASA BIMA	KRYPTON 3	COMMITTEE
	I Ketut Darma Laksana	PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER		
	Ririn Sulistyowati	ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING		
	Hidayat Widiyanto	URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING		
11.15 – 12.45	Mulia Anggraini	IMAGE SCHEMA PADA PRÄPOSITION NACH, ZU, ÜBER DAN AUF BAGI PENUTUR NON-JERMAN	MATRIX	COMMITTEE
	I Ketut Riana, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati & I Gusti Agung Istri Aryani	NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL		
	Lindawati	BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI		
	Erry Prastya Jati	PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Naniana N Benu	REDUPLICATION IN UAB METO	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Ibrahim Guntur Nuary	THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI		
	I Nyoman Udayana	THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-PASSIVE</i>		
	Ahyati Kurniamala Niswariyana	MAKNA SIMBOL DALAM UPACARA ADAT NYATUS, NYIU, NYOYANG DI DESA KARANG RADEN KECAMATAN TANJUNG KABUPATEN LOMBOK UTARA		
12.45 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		HOTEL 2ND FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 6			HOTEL 2ND FLOOR	
13.30 – 15.00	Ngurah Indra Pradhana	KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Agus Sudono	PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG)		
	Lusia Neti Harwati	PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR		
	Indriani Nisja	PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG		
13.30 – 15.00	Ni Ketut Ratna Erawati	SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Kenfitria Diah Wijayanti	FENOMENA KRAMA DESA DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA		
	Rosaria Mita Amalia	COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY		
	Marselina Nugraheni Fitrisari	ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS		
13.30 – 15.00	Ni Made Wiriani	NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Majid Ariyoga	RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> "MESAKKE BANGSAKU"		
	Suci Khaofia	MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE "SEMUA KARENA AHOK"		
	Ni Made Dhanawaty	GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.30 – 15.00	Widyatmike Gede Mulawarman	PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	MATRIX	COMMITTEE
	Martina	THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY)		
	Tatang Sopian	TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS		
13.30 – 15.00	Muhammad Rayhan Bustam	VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG)	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Tatang Suparman	PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR		
	Nur Faidatun Naimah	A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN		
PARALLEL 7			HOTEL 2ND FLOOR	
15.00 – 16.30	Pramesty Anggororeni	ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM “ <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> ”	KRYPTON 1	COMMITTEE
	Prayudisti Shinta P	MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI		
	Prayudha	USING COH-METRIX TO ASSESS THE WRITING SKILL OF EFL STUDENTS		
	Qurratul A'ini	PRINSIP KERJASAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM		
15.00 – 16.30	Sukron Adzim	IMPLIKATUR DAN DAYA PRAGMATIK TINDAK TUTUR DIREKTIF MASYARAKAT INDONESIA DALAM AKUN <i>TWITTER</i> PRESIDEN JOKO WIDODO	KRYPTON 2	COMMITTEE
	Yumartati	POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA		
	Inayatul Mukarromah	LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH		
	Yafed Syufi	KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.00 – 16.30	Teddi Muhtadin	POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT	KRYPTON 3	COMMITTEE
	Ariya Jati	A DISCOURSE ANALYSIS OF AEROSMITH'S "I DON'T WANT TO MISS A THING"		
	Valentino Pamolango & Irvan Gading	VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE		
	Sugeng Riyanto	PENERUSAN ANTARGENERASI DAN PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI DALAM KELUARGA		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	MATRIX	COMMITTEE
	Johanna Rimbing	TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)		
	Rosaria Mita Amalia	CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD		
	Putri Yuni Utami	MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>		
15.00 – 16.30	Elvi Citraesmana	CONCEPTUAL METONYMY IN PRESENT-DAY BANDUNG YOUTH TALKS: A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS	KRYPTON 4	COMMITTEE
	Jujan Fajriah & Nisa Fikria Haqinatul Millah	VARIATIONS IN DIPHTHONG'S PRONUNCIATION PRODUCED BY NATIVE SPEAKERS OF MINANGKABAUNESE		
	Sutiono Mahdi	SUNDANESE'S CHILDREN NAMING TRADITION: A CASE STUDY OF LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IN BANDUNG.		
	Wahya	DISTRIBUSI FONOLOGIS BAHASA SUNDA DI KABUPATEN BREBES: SEBAGAI IDENTITAS BAHASA		
16.30 – 16.45	CLOSING SPEECH		KRYPTON	Head of Master Program in Linguistics Diponegoro University
16.45 – 17.00	BREAK (CERTIFICATE HANDLING)		LOBBY HALL	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR	iv
TABLE OF CONTENTS	xvii
RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN Shu-Chuan Chen	1
INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES Ruanni Tupas	2
SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT Agni Kusti Kinasih, Muhammad Hawas	3
PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG) Agus Sudono	11
TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL <i>CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT</i> KARYA ANNE RICE Agustina Alooja, M.R Nababan, Djatmika	20
UNTOLD BLACK HISTORY Ahmed Fomba	27
PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY Ai Yeni Yuliyanti, Sutiono Mahdi	28
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF & TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017 Aldila Arin Aini, Sumarlam, Dwi Purnanto	35
STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK Amanah Hijriah	40
THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS Anandha	48
VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES Angelika Riyandari	53
KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO Anisak Syaid Fauziah Djatmika, Sumarlam	60
POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA Anne Meir, Sutiono Mahdi	66
KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEpanyol #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO Binar Kurniasari Febrianti	70
PERANCANGAN APLIKASI <i>FLESCH LEVEL</i> UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS Debyo Saptono, Tri Wahyu Retno Ningsih	79

PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)	86
Dewi Juliastuty	
ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA	96
Dewi Nastiti L.	
KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR	102
Dian Indira, Wahya, Teddi Muhtadin, R.M. Mulyadi	
METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES	107
Dian Pranesti	
THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME	114
Diana Anggraeni	
PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGER	121
Dwi Handayani	
POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES <i>SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI</i>	126
Dwi Indarti	
ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF <i>PORTALBETAWI.COM</i>	133
Dwi Indarti, Cut Nina Sausina	
QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS	139
Dwi Susilowati	
ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL <i>THE OLD MAN AND THE SEA</i> DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL	145
Dyah Ayu Nila Khrisna, M.R. Nababan, Djatmika, Riyadi Santosa	
MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA	152
Dyah Prasetyani	
STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN	156
Edy Jauhari	
THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION'S CHARACTER BUILDING	163
Elvi Citraresmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra	
ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY	168
Endah Dewi Muliandari	
“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK	174
Eni Karlieni	
THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS	180
Eni Karlieni, Abdul Hamid, Tisna Prabasmoro	

KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (KAJIAN LINGUISTIK HISTORIS KOMPARATIF PADA BAHASA BATAK TOBA, MINANGKABAU, ACEH DAN MELAYU RIAU)	187
Eny Setyowati, Nimas Permata Putri	
THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD	191
Erni Rahayu	
PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB	197
Erry Prastya Jati, Sumarlam, Djatmika	
ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA	204
Exti Budihastuti	
PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG	212
Farda Naila Salsabila	
PERGESERAN MAKNA KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA	218
Felix Brian Hari Ekaristianto	
KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA	222
Ganjar Hwia	
VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG	227
Giovani Juli Adinatha, Saras Fairus Hemas	
URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING	234
Hidayat Widiyanto	
ANALISIS TERJEMAHAN SINGKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL <i>THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS</i> KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN <i>SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS</i>)	240
Husna Imro’Athush Sholihah, Riyadi Santosa, Djatmika	
SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES	247
I Gusti Agung Istri Aryani, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati	
PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER	254
I Ketut Darma Laksana	
NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL	258
I Ketut Riana, Putu Evi Wahyu Citrawati, I Gusti Agung Istri Aryani	
INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND THEIR TRANSLATION INTO ENGLISH	264
I Nyoman Suparwa, Ni Luh Gede Liswahyuningsih	
THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN <i>DI-</i> PASSIVE	271
I Nyoman Udayana	

TINDAK TUTUR PERFORMATIVE DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS	277
I Wayan Ana	
THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI	284
Ibrahim Guntur Nuary, Muhammad Guruh Nuary, Badi'uzzaman Sa'id Haqi, Deni Dzulfaqori Nasrullah	
GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY	287
Ifoni Iudji	
MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH <i>BATIK</i> AND ITS CULTURAL VALUES	293
Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani	
LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS' OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH	299
Inayatul Mukarromah	
PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG	303
Indriani Nisja, Titiek Fujita Yusandra	
TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN KECANTIKAN PRODUK UNILEVER	309
Islah Maretekawati Amelius	
MENGAJAI KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JERWEH KAJIAN <i>ITEM AND PROCESS</i>	315
Jaya	
TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)	322
Johanna Rimbing	
THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI'S SPEECH ENTITLED NIKAH	328
Jujan Fajriyah, Sutiono Mahdi	
FENOMENA <i>KRAMA DESA</i> DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA	334
Kenfitria Diah Wijayanti	
MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE	339
Ketut Widya Purnawati, Ketut Artawa	
LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER'S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP'S TWEETS	346
Lestari Manggong	
BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI	348
Lindawati	
BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI	353
Luita Aribowo	
PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR	357
Lusia Neti Harwati	

VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG Made Ratna Dian Aryani	359
RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER <i>STAND UP COMEDY</i> “MESAKKE BANGSAKU” Majid Ariyoga	366
ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS Marselina Nugraheni Fitrihari	372
THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY) Martina	379
MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU’S LANGUAGE Mayuni, Sutiono Mahdi	388
MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA Miftakhul Huda	393
GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM <i>SERAT WULANG REH</i> KARYA PAKUBUWANA IV Muhammad Ari Kunto Wibowo, Soediro Satoto, Sumarlam	398
VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG) Muhammad Rayhan Bustam	405
STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI Muhammad Rohmadi, Yant Mujiyanto	411
IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU Musfeptial	416
PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN <i>TRANSACTION, FRIENDSHIP, DAN JOB</i> DI <i>FOODCOURT MORO, MORO MALL, PURWOKERTO</i> Mutiara Karna Asih	422
REDUPLICATION IN UAB METO Naniana N Benu	429
KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA; BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI Ngurah Indra Pradhana	434
SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF Ni Ketut Ratna Erawati, I Made Wijana, Komang Paramartha	440
GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA Ni Made Dhanawaty, I Made Budiarsa, I Wayan Simpen, Ni Made Suryati	447
NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL Ni Made Wiriani	448
EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE Niswa Binti Rahim	452

SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN <i>BEMO (KUPANG'S PUBLIC TRANSPORTATION)</i>	459
Norci Beeh	
PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN	465
Noviana Dwi Yasinta, Rizki Utami	
ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL <i>INSURGENT</i> KARYA VERONICA ROTH	472
Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika	
A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO'S SPEECH ON ANTASARI AZHAR'S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN	479
Nur Faidatun Naimah	
ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN	485
Oktadea Herda Pratiwi	
OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US	493
Patrick Munyensanga	
MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA "MAWAR BODAS"	494
Ponia Mega Septiana, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM " <i>THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY</i> "	498
Pramesty Anggororeni, Riyadi Santosa, Tri Wiratno	
MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI	505
Prayudisti Shinta P	
FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDANESE LANGUAGE	510
Priscilla Esther Siringo-ringo, Sutiono Mahdi	
MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL <i>V FOR VENDETTA</i>	517
Putri Yuni Utami, M.R. Nababan, Riyadi Santosa	
VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN	524
Putu Devi Maharani, Komang Dian Puspita Candra	
PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM	531
Qurratul A'ini, Sumarlam, Djatmika	
PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI	538
Reiva Irene Seraphina, Sutiono Mahdi	
ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI <i>FLOUTING</i> MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERJASAMA DALAM NOVEL <i>ME BEFORE YOU</i> KARYA JOJO MOYES	543
Ria Aresta, M.R. Nababan, Djatmika	

DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS' PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH	547
Ririn Ambarini, Arso Setyaji, Sri Suneki	
ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING	553
Ririn Sulistyowati	
UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG	557
Rizky Fitri Lestari	
PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG	563
Roby Aji	
COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS	570
Ropa Wahyuni, Eva Endah Nurwahyuni	
CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD	577
Rosaria Mita Amalia	
COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD'S WEBSITE: A DISCOURSE ANALYSIS STUDY	582
Rosaria Mita Amalia, Kasno Pamungkas, Ade Kadarisman, Ronny Lesmana	
AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE	589
Samuel Anderson	
MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA	590
Sansiviera Mediana Sari	
PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR	595
Santy Yulianti	
LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK "PASSPORT TO THE WORLD"	600
Seprianus A. Nenotek	
REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE	605
Setiyawati, Sutiono Mahdi	
STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA	611
Sheila Nanda Parayil, Tenty Maryanthi	
PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA	618
Sigit Haryanto	
KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA	623
Silvia Marni	
CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS	630
Sintya Mutiara W.E.	

BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA Siwi Tri Purnani	637
CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT Sri Andika Putri	642
ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE Sri Minda Murni	648
JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL Sri Ratnawati, Jurianto, Moch Ali	655
MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE “SEMUA KARENA AHOK” Suci Khaofia, Sumarlam, Djatmika	661
GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS Sulis Triyono	668
GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA Suparto	672
COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES Sutiono Mahdi	678
BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG “ <i>TELEU BESOAK</i> ” Syamsurizal	684
TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS Tatang Sopian	692
PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR Tatang Suparman, Muhamad Adji	699
POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT Teddi Muhtadin, Wahyu, Dian Indira	704
LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN “PUPUH DANGDANGGULA” Titania Sari, Sutiono Mahdi	709
THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS Titin Lestari	714
KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO Tri Wiratno, Sumarlam, Ratna Susanti	720
KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN) Ulva Fatiya Rosyida	726
VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE Valentino A. Pamolango, Irvan Gading	731
KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN <i>BOOSTER</i> DALAM BAHASA JEPANG Vamelia Aurina Pramandhani	738

PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)	743
Wa Ode Nisrawati, Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu	
FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MASYARAKAT MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA	749
Wahyu Damayanti	
PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI	758
Widyatmike Gede Mulawarman	
KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH	765
Yafed Syufi	
GLOBALIZING LEARNERS' LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG	771
Yakob Metboki, Erny S N Hambandima, Norci Beeh	
CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING	776
Yenny Hartanto	
APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM	780
Yessi Aprilia Waluyo	
INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE	787
Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail, Susi Machdalena	
POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA	791
Yumartati	
INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN	798
Zainal Abidin	
AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG	805
Zurmailis	

GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM *SERAT WULANG REH* KARYA PAKUBUWANA IV

Muhammad Ari Kunto Wibowo¹, Soediro Satoto², Sumarlam²

1. Mahasiswa S2 Linguistik Pascasarjana Universitas Sebelas Maret, Surakarta

2. Guru Besar Program Studi Linguistik Pascasarjana Universitas Sebelas Maret, Surakarta
muhammadarikuntowibowo380@yahoo.com; soediro.pancaputra@gmail.com;
sumarlamwd@gmail.com

Abstrak

Pemakaian bahasa dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV khususnya terkait dengan penggunaan gaya bahasa dan pencitraan. Permasalahan yang dikajidalami penelitian ini adalah bagaimana penggunaan gaya bahasa dan pencitraan dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV? Data berupa data tulis berupa penggalan-penggalan teks yang di dalamnya terdapat gaya bahasa dan pencitraan. Sumber datanya berupa dokumen yaitu *Serat Wulang Reh* Karya Pakubuwana IV yang terdiri atas 13 *pupuh* atau sejumlah 283 bait versi Drs. Darusuprpto yang diterbitkan oleh CV. Citra Jaya, Surabaya tahun 1982. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan metode simak dan catat. Data dianalisis menggunakan metode agih (distribusional) dan metode padan. Proses analisis data menggunakan langkah atau berdasarkan komponen: reduksi data, sajian data, verifikasi serta penarikan simpulan. Teknik analisis data yang dipergunakan pada penelitian ini yaitu teknik lesap dan teknik ganti. Hasil sementara penelitian ini mengidentifikasi yaitu gaya bahasa simile atau persamaan, metafora, alegori, personifikasi, sarkasme, antonomasia, asindeton, oksimoron, litotes, antitesis, anastrof, yang tampak dominan adalah gaya bahasa metafora, asindeton, dan anastrof. Karya Pakubuwana IV tersebut menggunakan citraan penglihatan (*visual imagery*), citraan pendengaran (*auditory imagery*), citraan gerak (*kinesthetic imagery*), citraan perabaan (*tactile thermal imagery*), citraan penciuman (*smell imagery*), citraan pencecapan (*taste imagery*), citraan intelektual (*intellectual imagery*). Dari ketujuh itu, Pakubuwana IV dalam karyanya memanfaatkan pencitraan penglihatan (*visual imagery*), pencitraan pendengaran (*auditory imagery*), pencitraan gerak (*kinesthetic imagery*), pencitraan intelektual (*intellectual imagery*). Gaya bahasa metafora, asindeton, anastrof dan pencitraan penglihatan (*visual imagery*), pencitraan pendengaran (*auditory imagery*), pencitraan gerak (*kinesthetic imagery*), pencitraan intelektual (*intellectual imagery*) yang menjadikan *Serat Wulang Reh* sebagai karakteristik.

Kata kunci: gaya bahasa, pencitraan, *Serat Wulang Reh*, stilistika.

PENDAHULUAN

Bahasa dilihat dan digunakan sebagai sarana menciptakan keindahan. Cara menggunakan sistem tanda yang mengandung ide, gagasan, dan nilai estetis (keindahan) tertentu adalah gaya (Aminuddin, 1995: 35). Bidang linguistik terapan yang membicarakan tentang teori dan metodologi penganalisisan formal sebuah teks sastra disebut stilistika. Teks adalah sebuah wacana yang masih berupa ide atau gagasan. Naskah yaitu teks yang sudah ditulis. Teks sastra sebenarnya bisa saja sastra lisan maupun sastra tertulis dengan bermedia bahasa sastra (Soediro Satoto, 2012: 31). Karya sastra adalah gejala komunikasi puitik yang secara imajinatif dapat mengandaikan adanya penutur, tanda yang dapat ditransformasikan ke dalam kode kebahasaan, dan penanggap, dalam penanggap karya sastra dapat menggambarkan unsur-unsur yang ada dalam tingkatan dan hubungan tertentu secara sistematis, unsur-unsur dalam karya sastra secara kongkret terwujud dalam bentuk penggunaan sistem tanda sesuai dengan cara yang ditempuh pengarang dalam menyampaikan gagasannya (Aminuddin, 1995: 48).

Kasusastran Jawi ingkang awujud puisi tradisional inggih menika tembang utawi puisi lan paugeranipun boten sami gumantung jinisipun tembang kadosta: sulukan, sekar ageng, sekar tengahan,

sekar cilik utawi macapat, parikan, wangsalan, saha geguritan. “Karya sastra Jawa yang berwujud puisi tradisional yaitu *tembang* atau puisi dan aturannya tidak sama tergantung jenisnya *tembang* seperti: *suluk, sekar ageng, sekar tengahan, sekar cilik* atau *macapat*, pantun, tebak-an, dan puisi” (Imam Sutardjo, 2008: 103).

Serat Wulang Reh merupakan bentuk puisi tradisional Jawa yang dimetrumkan dalam bentuk *tembang macapat* Jawa terdiri atas beberapa metrum *tembang macapat* di antaranya *Dhandhanggula* terdiri atas 12 bait, *Kinanthi* terdiri atas 16 bait, *Gambuh* terdiri atas 17 bait, *Pangkur* terdiri atas 17 bait, *Maskumambang*, terdiri atas 34 bait, *Megatruh* terdiri atas 17 bait, *Durma* terdiri atas 12 bait, *Wirangrong* terdiri atas 27 bait, *Pocung* terdiri atas 23 bait, *Mijil* terdiri atas 26 bait, *Asmaradana* terdiri atas 28 bait, *Sinom* terdiri atas 33 bait, *Girisa* terdiri atas 25 bait. *Tembang macapat Wirangrong* yang terdiri atas 27 bait dan *tembang macapat Girisa* yang terdiri dari 25 bait merupakan kategori *tembang tengahan*. Dalam kaitannya, *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV menggunakan bahasa Jawa Kuno yang berasal dari bahasa Sansekerta yang dipandang sebagai bahasa indah (bahasa Kawi) secara lingual disertai terjadinya perubahan dan penyesuaian dengan fonetis bahasa Jawa, baik dalam bahasa buku maupun bahasa sehari-hari.

Serat Wulang Reh merupakan bentuk karya sastra yang pada masanya bahkan sampai saat ini dikenal karena ciri-ciri tertentu yang berlangsung dalam kurun waktu tertentu. Misalnya adanya gaya lama, gaya klasik, gaya sastra. Bentuk gaya bahasa dalam karya sastra *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV mengandung maksud yang ingin disampaikan oleh pengarang di mana pengarang ingin mencurahkan gejolak emotifnya, terdapat bentuk gaya sentimental, gaya sarkastik, gaya diplomatis, gaya luhur, gaya teknis atau informal, dan ada gaya humor. Beberapa di antara gaya tersebut terdapat dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV.

Berdasarkan gaya bahasa mempersoalkan kata mana yang paling tepat dan sesuai untuk posisi-posisi tertentu dalam kalimat, serta tepat tidaknya penggunaan kata-kata dilihat dari lapisan pemakaian bahasa dalam masyarakat. Dengan kata lain, gaya bahasa mempersoalkan ketepatan dan kesesuaian dalam menghadapi situasi-situasi tertentu (Gorys Keraf, 1986: 117). Kaitannya bentuk-bentuk situasi-situasi dalam karya sastra, menggambarkan gambar-gambar dalam pikiran dan bahasa yang menggambarannya. Wujud gambaran dalam angan itu adalah sesuatu yang dilihat, dicium, diraba, dikecap, didengar (panca indra). Bentuk sesuatu yang dilihat, dicium, diraba, dikecap, dan didengarkan itu tidak benar-benar ada, hanya dalam angan-angan pembaca adalah citraan. Sebagai karya sastra *Serat Wulang Reh*, secara potensial dapat menggambarkan obyek, lakuan, peristiwa, ide, suasana batin, maupun esensi kehidupan batiniah dalam hubungan ciri dan tatanan tertentu.

METODE PENELITIAN

Perangkat metode penelitian dalam memecahkan permasalahan berupa data tulis yaitu penggalan-penggalan teks yang di dalamnya terdapat gaya bahasa dan pencitraan. Sumber datanya berupa dokumen yaitu *Serat Wulang Reh* Karya Pakubuwana IV yang terdiri atas 13 *pupuh* atau sejumlah 283 bait versi Drs. Darusuprpto yang diterbitkan oleh CV. Citra Jaya, Surabaya tahun 1982. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan metode simak dan catat. Data dianalisis menggunakan metode agih (distribusional) dan metode padan.

Metode simak dan catat adalah mengadakan penyimakan terhadap pemakaian bahasa lisan yang bersifat spontan dan mengadakan pencatatan terhadap data relevan yang sesuai dengan sasaran dan tujuan penelitian. Pencatatan terhadap data kebahasaan yang relevan dilakukan dengan transkripsi tertentu menurut kepentingannya. Berkaitan dengan penelitian ini masih menggunakan bahasa Jawa Kuno ragam jenis bahasa Jawa Kawi maka dilakukannya transliterasi bahasa dari bahasa Jawa Kuno ragam jenis bahasa Jawa Kawi dalam bahasa Indonesia oleh peneliti, sehingga mendapatkan data yang sempurna. Selanjutnya dengan cermat menyimak setiap teks yang terdapat data penelitian dan peneliti catat sesuai data penelitian yang diharapkan. Selanjutnya, metode agih (distribusional) dan metode padan digunakan untuk menganalisis data. Metode agih (distribusional) adalah metode analisis data yang alat penentunya unsur dari bahasa yang bersangkutan itu sendiri (Sudaryanto, 1993: 15). Misalnya: teks data dalam *pupuh “jenis tembang” Pangkur pada “bait” ketujuhbelas gatra “baris” ketujuh Sabarang kang dipunucap// nora wurung amrih oleh pribadi// iku labuhan tan patut// aja anedya telad// mring watekan nenem prakara puniku// sayogyane ngupayaa// lir mas tumimbul ing warih* (Ph IV. Pr, 17:7) “Apapun yang dituturkan, akhirnya tidak mendapatkan apa-apa, itu perjuangan yang tak pantas,

jangan berharap terlambat, pada enam watak perkara itu, sebaiknya berusaha, **seperti** emas yang muncul di air.”

Pada data di atas satuan lingual bentuk *Lir mas tumimbul ing warih* “**Seperti** emas yang muncul di air” sebagai perumpamaan keindahan dan kehalusan yang memiliki daya kekuatan. Satuan lingual bentuk *lir* “seperti” merupakan pembandingan menunjukkan hubungan pemiripan.

Metode padan metode analisis data yang alat penentunya di luar, terlepas, dan tidak menjadi bagian dari bahasa (langue) yang bersangkutan (Sudaryanto, 1993: 13). Misalnya: Terdapat teks dalam naskah *Serat Wulang Reh* Karya Pakubuwana IV *pupuh Maskumambang* bait pertama yaitu sebuah kalimat *nadyan silih bapa biyung kaki nini* “walaupun dari bapak ibu kakek nenek”. Apabila salah satu unsur satuan lingual *bapa biyung* “bapak ibu” diganti dengan satuan lingual *piyantun sepuh* “orang tua”. Maka menimbulkan perubahan yaitu mempengaruhi *guru wilangannya*. Penggambarannya juga kacau, lebih cocok menggunakan satuan lingual *bapa biyung* “bapak ibu”. Berbeda dengan *pada* “bait” kedua yaitu *sadulur myang sanak* “saudara kepada keturunan” satuan lingual *sadulur* “saudara” diganti satuan lingual *sedherek* “saudara” tidak menimbulkan perubahan pada *guru wilangan tembang Maskumambang*. Secara struktural diksi yang dipilih berdeda sehingga memberi dampak stilistik yang berbeda.

PEMBAHASAN

Terdapat beberapa gaya bahasa yang terealisasi serta muncul dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV yaitu gaya bahasa simile atau persamaan, metafora, alegori, personifikasi, sarkasme, antonomasia, asindeton, oksimoron, litotes, antitesis, anastrof. Gaya bahasa simile atau persamaan merupakan perbandingan yang eksplisit. Contoh: *Lir mas tumimbul ing warih* (Ph IV. Pr, 17:7) “Seperti emas yang muncul di air.” Pada data tersebut satuan lingual bentuk *Lir mas tumimbul ing warih* “Seperti emas yang muncul di air” sebagai perumpamaan keindahan dan kehalusan yang memiliki daya kekuatan. Satuan lingual bentuk *lir* “seperti”. Kata-kata pembandingan tersebut menunjukkan secara eksplisit perumpamaan yang menyamakan satu hal dengan hal lain yang disesuaikan dengan bentuk ungkapan teks karya sastra oleh Pakubuwana IV sebagai pengarang. Gaya bahasa metafora adalah kiasan seperti pembandingan. Contoh: *Iku setan nunjang-nunjang* (Ph II. Kn, 14:5) “Itu setan yang melanggar-langgar.” Satuan lingual bentuk *Iku setan nunjang-nunjang* “Itu setan yang melanggar-langgar” wujud satuan lingual bentuk *setan nunjang-nunjang* “setan yang melanggar-langgar” secara metafora membandingkan sifat kurang baik, dan tergesa-gesa bukan mengacu pada makhluk setan yang lari terbirit-birit.

Gaya bahasa alegori merupakan cerita singkat yang mengandung kiasan. Makna kiasan ini harus ditarik dari bawah permukaan ceritanya. Misalnya: *Jroning Kuran nggoning rasa yekti* (Ph I. Dh, 3:1) “Dalam Quran tempat rasa sebenarnya.” satuan lingual bentuk *Jroning Kuran nggoning rasa yekti* “Dalam Quran tempat rasa sebenarnya” merupakan bentuk gaya bahasa alegori, hal tersebut ditunjukkan dalam satuan lingual bentuk *nggoning rasa yekti* “tempat rasa sebenarnya” menjelaskan bahwa segala macam bentuk keadaan, peristiwa dan jalan kehidupan dijelaskan dalam Al-Quran. Oleh itu bentuk data tersebut merupakan pengkiasan yaitu Al-Quran sebagai bentuk tersurat di dalamnya terdapat misteri kehidupan semua makhluk. Gaya bahasa personifikasi adalah gaya bahasa kiasan yang menggambarkan benda-benda mati atau barang-barang tidak bernyawa seolah-olah memiliki sifat-sifat kemanusiaan (Gorys Keraf, 1986: 140). Contoh: *Saunine layang iki* (Ph II. Kn, 16:4) “Apapun isi surat ini.” Diketahui pada data tersebut satuan lingual bentuk *Saunine layang iki* “Apapun isi surat ini” teridentifikasi adanya gaya bahasa personifikasi pada satuan lingual bentuk *Saunine* “isi”. Satuan lingual bentuk *Saunine* “isi” seharusnya diperuntukkan pada manusia, satuan lingual bentuk *Saunine* “isi” mengandung maksud bunyi atau isi ataupun bicara, satuan lingual bentuk *Saunine* “isi” berasal dari kata dasar *muni* “bicara” aktivitas tersebut dilakukan oleh manusia atau makhluk hidup. Lebih lanjut satuan lingual bentuk *layang iki* “surat ini” termasuk kategori benda mati. Oleh itu, satuan lingual bentuk *Saunine layang iki* “Apapun isi surat ini” mempersonifikasikan tuturan pengarang yang ditujukan pada pembaca khususnya pada keturunannya.

Gaya bahasa sarkasme merupakan sindiran kasar. Misalnya: *Banjure mbuwang sarengat* (Ph I. Dh, 6:8) “Selanjutnya meninggalkan sariat.” satuan lingual bentuk *Banjure mbuwang sarengat* “Selanjutnya meninggalkan sariat” teridentifikasi adanya gaya bahasa sarkasme pada satuan lingual bentuk *mbuwang* “meninggalkan” atau “membuang”, satuan lingual tersebut sangat kasar, dilihat dari penerapannya satuan lingual bentuk *mbuwang* “meninggalkan” atau “membuang” digunakan untuk

bentuk barang yang sudah rusak, atau barang yang bersifat menjijikkan, misalnya: kotoran, makanan basi. Oleh itu, satuan lingual bentuk *mbuwang* “meninggalkan” atau “membuang” lebih kasar daripada satuan lingual bentuk *ngilangi* “meninggalkan” atau “membuang”, hanya saja dilihat dari kesastraannya, kelihaihan sang pengarang dalam memilih kosakata mempunyai nilai kesusastraan tinggi. Gaya bahasa bentuk khusus dari sinekdoke yang berwujud penggunaan sebuah epiteta untuk menggantikan nama diri, gelar resmi, atau jabatan untuk menggantikan nama diri. Contoh: *Yen wis tinitah wong agung* (Ph II. Kn, 3:1) “Bila sudah ditakdirkan orang besar.” terdapat adanya antonomasia pada satuan lingual bentuk *Yen wis tinitah wong agung* “Bila sudah ditakdirkan orang besar” ditunjukkan pada satuan lingual bentuk *wong agung* “orang besar”, satuan lingual bentuk *wong agung* “orang besar” diperuntukkan bagi pejabat, raja atau pemimpin, serta orang yang berkuasa. Pemilihan satuan lingual bentuk *wong agung* “orang besar” oleh pengarang merupakan bentuk realisasi gagasan berupa penegasan, sehingga satuan lingual bentuk *wong agung* “orang besar” termasuk menggantikan nama diri.

Gaya bahasa asindeton misalnya: *Anganggoa rereh ririh ngati-ati* (Ph III. Gb, 9:3) “Gunakan kesabaran, rendah hati, kehati-hatian.” bentuk gaya asindeton pada satuan lingual bentuk *Anganggoa rereh ririh ngati-ati* “Gunakan kesabaran, rendah hati, kehati-hatian” melukiskan keadaan dan perilaku yang harus dijalani dalam menyikapi serta menghadapi segala macam perih dengan menggunakan kesabaran, rendah hati, penuh kehati-hatian. Pelukisan keadaan dan perilaku tersebut saling menghubungkan antar kata dalam kalimat. Gaya bahasa oksimoron Bentuk gaya bahasa yang mengandung pertentangan dengan mempergunakan kata-kata yang berlawanan dalam frasa yang sama, dan sebab itu sifatnya lebih padat dan tajam dari paradoks. Contoh: *Sokur oleh wong tapa// ingkang wus amungkul* (Ph I. Dh, 4:6-7) “Lebih-lebih menemukan pertapa, yang telah lebih kepehamannya.” terdapat adanya unsur yang dilawankan sebagai pendukung gaya bahasa oksimoron. Adapun unsur yang dilawankan yaitu dalam satuan lingual bentuk *wong tapa* “pertapa” dan satuan lingual bentuk *wus amungkul* “lebih kepehamannya”. *Wong tapa* “pertapa” merupakan seorang yang memiliki ilmu dan kepehaman yang tinggi, serendah-rendahnya seorang pertapa tetap memiliki kemampuan yang lebih. Sehingga, *wus amungkul* “lebih kepehamannya” sangat berlawanan apabila satuan lingual tersebut disandingkan dengan satuan lingual bentuk *wong tapa* “pertapa”. Oleh itu, unsur satuan lingual yang dilawankan sangat jelas.

Gaya bahasa litotes merupakan gaya bahasa yang dipakai untuk menyatakan sesuatu dengan tujuan merendahkan diri. Misalnya: *Aja na tiru si bapa// banget tuna bodho mudha// kethul tan duwe grahita// katungkul mangan anendra* (Ph XIII. Gr, 13:1-4) “Jangan meniru sang ayah, sangat rugi bodoh muda, tumpul tidak punya rasa, terlena makan tidur.” satuan lingual bentuk *Aja na tiru si bapa// banget tuna bodho mudha// kethul tan duwe grahita// katungkul mangan anendra* “Jangan meniru sang ayah, sangat rugi bodoh muda, tumpul tidak punya rasa, terlena makan tidur” sangat tampak jelas bentuk litotes yang disampaikan pengarang, bahwa sebenarnya sang pengarang merupakan sosok seorang raja yang kuat *laku prihatin* “kebatinihannya” dan tinggi tingkat kepehamannya. Gaya bahasa antitesis semacam gaya bahasa yang mengandung pengungkapan dengan menggunakan kata-kata yang berlawanan arti satu dengan yang lainnya (Ratih Mihardja, 2012: 39). Contohnya: *Carita ala lan becik* (Ph II. Kn, 9:6) “Cerita jelek dan baik.” satuan lingual bentuk *ala* “jelek” dan satuan lingual bentuk *becik* “baik” menampakkan bentuk pertentangan yang sangat menonjol antara satuan lingual bentuk *ala* “jelek” merupakan sifat tidak baik dan satuan lingual bentuk *becik* “baik” merupakan sifat yang menyenangkan. Gaya bahasa anastrof bentuk gaya bahasa yang menyebutkan terlebih dahulu predikat dalam suatu kalimat sebelum subjeknya atau semacam gaya retorik yang diperoleh dengan pembalikan susunan kata yang biasa dalam kalimat. Misalnya: *Cegah dhahar lawan guling* (Ph II. Kn, 2:2) “Mengurangi makan dan tidur.” teridentifikasi gaya bahasa anastrof pada satuan lingual bentuk *Cegah dhahar lawan guling* “Mengurangi makan dan tidur” yaitu kosakata *Cegah* “Mengurangi” yang termasuk kata kerja, berarti menahan rasa lapar dengan sengaja untuk tujuan tertentu, pada masa dahulu menjalani *tirakat* “keprihatinan” supaya lebih tinggi tingkat kepehamannya.

Tabel 01. Jumlah Prosentase Keseluruhan Data Sementara untuk Gaya Bahasa

Gaya Bahasa	Pada dan Gatra	($\Sigma 1$)	($\Sigma 2$)	%
Simile	17:7.	$\Sigma 1= 1$	$\Sigma 2= 27$	0.04%
Metafora	14:2, 14:5, 15:3.	$\Sigma 1= 3$	$\Sigma 2= 59$	0.05%
Alegori	3:1.	$\Sigma 1= 1$	$\Sigma 2= 7$	0.14%
Personifikasi	4:3, 11:5, 16:4.	$\Sigma 1= 3$	$\Sigma 2= 23$	0.13%
Sarkasme	3:7, 6:8.	$\Sigma 1= 32$	$\Sigma 2= 36$	0.88%
Antonomasia	1:4, 2:5, 3:1, 3:3, 16:1.	$\Sigma 1= 5$	$\Sigma 2=$ 112	0.04%
Asindeton	1:2-3, 2:3, 4:2-3, 7:5, 9:3, 12:2-3.	$\Sigma 1= 6$	$\Sigma 2= 90$	0.06%
Oksimoron	1:5-6, 1:7-9, 4:6-7, 7:5-7, 8:1-2.	$\Sigma 1= 5$	$\Sigma 2= 35$	0.14%
Litotes	4:6-7, 8:1-3, 9:1-5, 12:1-3, 13:1-4, 22:1-8, 24:3-8.	$\Sigma 1= 7$	$\Sigma 2= 28$	0.25%
Antitesis	1:3, 1:6, 2:2, 7:2-3, 9:6, 10:2-3, 11:6, 16:6.	$\Sigma 1= 8$	$\Sigma 2= 83$	0.09%
anastrof	1:5-6, 2:2, 2:4, 2:6, 3:2-3, 5:2, 11:3, 11:5.	$\Sigma 1= 8$	$\Sigma 2=$ 125	0.06%

Sehubungan dengan hal tersebut, *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV terdapat citraan sebagai penggambaran angan-angan yaitu citraan penglihatan (*visual imagery*), citraan pendengaran (*auditory imagery*), citraan gerak (*kinesthetic imagery*), citraan perabaan (*tactile thermal imagery*), citraan penciuman (*smell imagery*), citraan pencecapan (*taste imagery*), citraan intelektual (*intellectual imagery*). Dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV citraan penglihatan dipakai oleh pengarang untuk melukiskan keadaan, tempat, pemandangan, atau bangunan. Citraan *visual* misalnya: *Poma-poma wekasingsun// mring kang maca layang iki* (Ph II. Kn, 16:1-2) “Anak-anak nasihatku, kepada yang membaca surat ini.” tampak jelas bentuk citraan penglihatan dalam satuan lingual bentuk *Poma-poma wekasingsun// mring kang maca layang iki* “Anak-anak nasihatku, kepada yang membaca surat ini” menggambarkan sosok orang tua yang berpesan pada anaknya untuk selalu mengingat dan menjalani pesan yang disampaikannya dalam wujud tulisan. Kosakata yang ditunjukkan sebagai citraan penglihatan di antaranya *Poma-poma* “Anak-anak” merupakan seorang manusia, *maca* “membaca” yaitu aktivitas melihat, dan *layang* “surat” kategori bentuk benda mati yang dapat dilihat. Lebih lanjut, citraan yang ditonjolkan adalah bentuk pesan tertulis untuk keturunan.

Citraan Pendengaran (*Auditory Imagery*) misalnya: *Lamun ana wong micareng ngelmi// tan mupakat ing patang prakara// aja sira age-age* (Ph I. Dh, 5:1-3) “Bila ada orang berbicara ilmu, tak terlepas dari empat perkara, jangan kamu tergesa-gesa.” terdapat citraan pendengaran pada satuan lingual bentuk *Lamun ana wong micareng ngelmi// tan mupakat ing patang prakara// aja sira age-age* “Bila ada orang berbicara ilmu, tak terlepas dari empat perkara, jangan kamu tergesa-gesa”. Adapun citraan pendengaran tersebut pada satuan lingual bentuk *micareng ngelmi* “berbicara ilmu” yang bermaksud adanya seseorang menjelaskan dan menguraikan sebuah pengetahuan baru. Satuan lingual bentuk *micareng ngelmi* “berbicara ilmu” berkaitan dengan tutur kata yang keluar dari mulut yang disebut suara, sehingga adanya suara itu menimbulkan gelombang pada akhirnya didengarkan melalui indera pendengaran yaitu telinga. Dengan demikian, dengan adanya kosakata *micareng ngelmi* “berbicara ilmu” menonjolkan bentuk citraan pendengaran serta menganjurkan pada keturunan orang jawa untuk *tan mupakat ing patang prakara// aja sira age-age* “, tak terlepas dari empat perkara, jangan kamu tergesa-gesa”. Citraan gerak (*kinesthetic imagery*) contohnya: *Senengipun// ngadhup diyen sarwi// linggih ngamben jejegang* (Ph VIII. Wr, 18:4-6) “Hanya yang jadi kesenangannya, menghadap api serba, duduk di tempat tidur silang kaki.” tampak jelas citraan gerakan yang dimunculkan. Kemudian, ungkapan data tersebut memberikan gambaran dari sang pengarang tentang orang yang mempunyai kebiasaan tidak baik, yaitu tidak mau bekerja.

Citraan perabaan (*tactile thermal imagery*) contohnya: *Sarwi mbanda tanganipun// kemul bebende sasisih* (Ph VI. Mh, 6:3-4) “Selalu memegang tangan, berselimut bende sebagian.” satuan lingual bentuk *Sarwi mbanda tanganipun// kemul bebende sasisih* “Selalu memegang tangan, berselimut bende sebagian” tampak jelas citraan perabaan pada satuan lingual bentuk *mbanda tanganipun* “memegang tangan” merupakan bentuk aktivitas bersatunya antara tangan kanan dan tangan kiri, secara tidak langsung di antara kedua tangan tersebut berpegangan dan merasakan sentuhan baik berupa permukaan kasar atau berwujud halus, selanjutnya, satuan lingual bentuk *kemul*

“berselimut” termasuk kategori aktivitas memegang benda berupa selimut terjadi melekatnya tangan pada sebuah benda yaitu selimut sehingga terjadi sentuhan antara tangan dan benda selimut tersebut. Dari uraian kedua satuan lingual tersebut merangsang imajinasi pembaca membangun citraan perabaan. Satuan lingual bentuk *Sarwi mbanda tanganipun// kemul bebende sasisih* “Selalu memegang tangan, berselimut bende sebagian” mengandung maksud ungkapan sang pengarang yang ditujukan kepada seseorang dari tanah Jawa sebagai kritikan tentang orang yang tidak memiliki pekerjaan dapat disebut pengangguran, yang memiliki kebiasaan atau disimbolkan *mbanda tanganipun// kemul bebende sasisih* “memegang tangan, berselimut bende sebagian”. Oleh itu, terlihat jelas citraan perabaan dalam teks data tersebut. Citraan penciuman (*smell imagery*) misalnya: *Kabeh kang padha ambegan* (Ph IV. Pr. 3:6) “Semua yang bernafas.” satuan lingual bentuk *Kabeh kang padha ambegan* “Semua yang bernafas” tampak diketahui citraan penciuman dalam kosakata *ambegan* “bernafas” di mana kosakata tersebut berkaitan dengan indera pernapasan sebagai bentuk proses masukkan O₂ “oksigen” kedalam paru-paru melalui hidung, dan mengeluarkan CO₂ “karbondioksida” melewati hidung, dari uraian tersebut timbullah bentuk citraan penciuman dilihat dari indera penciuman sebagai medianya. Dengan demikian tampak jelas bentuk citraan penciuman dalam data tersebut. Adapun gambaran ungkapan disampaikan pengarang berkaitan dengan segala makhluk yang hidup di alam semesta ini.

Lebih lanjut, citraan pencecapan (*taste imagery*) contohnya: *Mung warege wadhuk kalimising lathi// lan telesing gondhangipun* (Ph III. Gb, 13:3-4) “Hanya kenyangnya perut sebagai pelumas lidah, dan basahnya tenggorokannya.” satuan lingual bentuk *Mung warege wadhuk kalimising lathi// lan telesing gondhangipun* “Hanya kenyangnya perut sebagai pelumas lidah, dan basahnya tenggorokannya” teridentifikasi citraan pencecapan pada kosakata *kalimising lathi* “pelumas lidah” berkaitan dengan indera pencecapan yaitu *lathi* “lidah” yang berfungsi sebagai indera perasa bentuk makanan yang mau masuk dalam perut seperti yang ditunjukkan pada satuan lingual bentuk *Mung warege wadhuk* “Hanya kenyangnya perut” dalam dunia orang Jawa hal tersebut digambarkan sosok seorang tokoh pewayangan yaitu Kumbakarna dari Ngalengka sebagai adik dari Rahwana yang memiliki sifat suka makan menurut kenyangnya perut. Selanjutnya, kosakata *telesing gondhangipun* “basahnya tenggorokannya” merupakan bentuk saluran yang berhubungan dengan lidah sebagai jalan masuknya minuman dan makanan. Berdasarkan hal tersebut, maka tampak jelas citraan pencecapan yang dimunculkan oleh pengarang. Satuan lingual bentuk *Mung warege wadhuk kalimising lathi// lan telesing gondhangipun* “Hanya kenyangnya perut sebagai pelumas lidah, dan basahnya tenggorokannya” mengandung maksud menuruti nafsu *aluamah* “suka makan” seperti sifatnya buta “wujud barong” hal tersebut sebagai kritikan keras dan pedas pada orang Jawa. Citraan intelektual (*intellectual imagery*) contohnya: *Aja lonyo lemer genjah// angrong pasanakan nyumur gumuling// ambuntut arit puniku// watekan tan raharja// pan wong lonyo nora kena dipunetut// monyar-manyir tan antepan// dene lemeran puniki* (Ph IV. Pr. 14:1-7) “Jangan semena-mena, ragu-ragu, sedihnya saudara sulit ditebak sifatnya, perkara yang penting itu, watak yang tidak selamanya, dan orang semena-mena tidak boleh diikuti, kesana-kemari tidak ada pendirian, dan ragu-ragu ini.” teralisasi bentuk citraan intelektual pada satuan lingual bentuk *Aja lonyo lemer genjah// angrong pasanakan nyumur gumuling// ambuntut arit puniku// watekan tan raharja// pan wong lonyo nora kena dipunetut// monyar-manyir tan antepan// dene lemeran puniki* “Jangan semena-mena, ragu-ragu, sedihnya saudara sulit ditebak sifatnya, perkara yang penting itu, watak yang tidak selamanya, dan orang semena-mena tidak boleh diikuti, kesana-kemari tidak ada pendirian, dan ragu-ragu ini” dibuktikan pada setiap satuan lingual yang terangkai dalam kalimat pada data, misalnya: satuan lingual bentuk *Aja lonyo lemer genjah* “Jangan semena-mena, ragu-ragu” dari satuan lingual tersebut pembaca dibangkitkan imajinasi intelektualnya untuk mengasosiasi bagaimana sifat semena-mena, dan ragu-ragu, kemudian kosakata *angrong pasanakan nyumur gumuling* “sedihnya saudara sulit ditebak sifatnya” pembaca diwajibkan untuk memecahkan apa yang dimaksud dengan kosakata *nyumur gumuling* “sulit ditebak sifatnya” yang mengacu pada bentuk sifat bagaimana, itulah kewajiban sang pembaca untuk menggunakan citraan intelektualnya, kemudian kosakata *ambuntut arit puniku* “perkara yang penting itu”, kosakata *monyar-manyir tan antepan* “kesana-kemari tidak ada pendirian”. Dengan demikian, bentuk gambaran simbol yang diibaratkan oleh pengarang dalam teks data tersebut menonjolkan bentuk citraan intelektual secara jelas.

Tabel 02. Jumlah Prosentase Keseluruhan Data Sementara untuk Pencitraan

Pencitraan	<i>Pada dan Gatra</i>	($\Sigma 1$) ($\Sigma 2$)	%
Penglihatan	1:1-6, 2:1-6, 3:3-6, 5:1-6, 7:1-6, 11:1-6, 14:1-6.	$\Sigma 1= 7$ $\Sigma 2= 88$	0.07%
Pendengaran	1:7-10, 5:1-3.	$\Sigma 1= 2$ $\Sigma 2= 34$	0.06%
Gerakan	2:1-6, 3:1-4, 6:4-6, 18:4-6.	$\Sigma 1= 4$ $\Sigma 2= 88$	0.05%
Perabaan	6:3-4	$\Sigma 1= 1$ $\Sigma 2= 2$	0.50%
Penciuman	3:6.	$\Sigma 1= 1$ $\Sigma 2= 2$	0.50%
Pencecapan	13:3-4	$\Sigma 1= 1$ $\Sigma 2= 9$	0.11%
Intelektual	7:3-5, 14:1-7, 15:1-7, 16:1-7.	$\Sigma 1= 4$ $\Sigma 2= 47$	0.08%

SIMPULAN

1. Dalam hal gaya bahasa terdapat beberapa jenis gaya bahasa dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV, seperti: simile, metafora, alegori, personifikasi, sarkasme, antonomasia, asindenton, oksimoron, litotes, antitesis, anastrof. Gaya bahasa yang dominan yaitu antitesis dan anastrof paling tampak dominan, sebagai ungkapan gambaran ide, dan gagasan sang pengarang.
2. Dalam hal pencitraan teridentifikasi bentuk citraan dalam *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV di antaranya citraan penglihatan, citraan pendengaran, citraan gerak, citraan perabaan, citraan penciuman, citraan pencecapan, dan intelektual. Adapun citraan dominan adalah citraan penglihatan, pendengaran, gerak, sebagai karakteristik *Serat Wulang Reh* karya Pakubuwana IV.

DAFTAR PUSTAKA

- Ali Imron. 2009. *Stilistika Teori, Metode dan Aplikasi Pengkajian Estetika Bahasa*. Surakarta: Cakra Books.
- Aminuddin. 1995. *Stilistika Pengantar Memahami Bahasa Dalam Karya Sastra*. Semarang: IKIP Semarang Press.
- Gorys Keraf. 1986. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Imam Sutardjo. 2004. *Paugeran Saha Cengkok-cengkok Dhasar Sekar Macapat*. Surakarta: FSSR UNS.
- Ratih Miharja. 2012. *Buku Pintar Sastra Indonesia*. Jakarta: Laskar Aksara.
- Soediro Satoto. 2012. *Stilistika*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sumarlam. 2009. *Pembinaan dan Pengembangan Bahasa dan Budaya*. Surakarta: Jurusan Sastra Daerah FSSR UNS.
- Sutejo. 2010. *Stilistika, Teori, Aplikasi dan Alternatif Pembelajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Felicha.

BIODATA

Name : Muhammad Ari Kunto Wibowo
 Institution : Universitas Sebelas Maret Surakarta
 Field of Interest : Stilistika



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

p-ISSN barcode



9 772088 679003

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.lamas.undip.ac.id**

e-ISSN barcode



9 772540 875066